**1 Understand Existing Tibetan Mind and Mental Factor Utilizing on Identify Afflictions**

***1.1 Part by Part Translation of the Tibetan Text***

Title of the Book: མན་ངག་རིན་པོ་ཆེ་སྤུངས་པ།[1]  (The precious pith instructions are heaped together)pp244

Author: མཁའ་སྐྱོང་ནམ་མཁའ་བྲག[2]

Translated part: Chapter 11, part three of *‘sgrib gnyis ngos bajung ba'i skabs’*[3](English: Methods of Recognizing the Two Obscurations)

Part by part translation:

༄༅། །ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པས་གསུམ་ལས་ཀླད་ཀྱི་དོན་ནི།   །བླ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།   །ཆོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཡེ་ནས་རྣམ་དག་ཀྱང་།   །མ་རིག་ལོག་རྟོག་[4]བག་ཆགས་སྒྲིབ་པས་བསྒྲིབས།   །ལོག་རྟོག་བག་ཆགས་སྒྲིབ་གཉིས་བསལ་བའི་ཕྱིར།   །སྒྲིབ་གཉིས་ངོས་བཟུང་མདོར་བསྡུས་འབྲི་བར་བྱ། །

第十一章第三部分的主要内容是，首先向神圣的大师致敬！

虽然所有现象从一开始就是纯粹的，但由于无知，它们被错误的概念和自动化（习惯/习性）所掩盖。为了消除错误概念和自动化（习惯/习性）的双重掩盖，我将写下这两个障碍的简要标识。

གཉིས་པ་གཞུང་གི་དོན་དངོས་ནི།   སྤྱིར་འཁོར་འདས་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཞི་འམ་རྩ་བ།  རང་རིག་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཡེ་ནས་སྟོང་ཞིང་བདག་མེད་པ།   འོད་གསལ་བ།   འདུས་མ་བྱས་པ།   རང་བཞིན་རྣམ་པར་དག་པར་གནས་ཀྱང་།   དེ་ཉིད་གློ་བུར་གྱི་འཁྲུལ་པའི་དྲི་མས་བསྒྲིབས་ནས་རང་ངོ་རང་གིས་མ་ཤེས་པས༏སེམས་ཉིད་སྒྱུ་མ་ཙམ་ཞིག་འཁོར་བའི་སྡུག་བསྔལ་གྱི་རྒྱུ་འབྲས་སྒྱུ་མ་ཙམ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།  འཁོར་བ་ན་ཉོན་མོངས་པས།   ད་དེ་ལས་གྲོལ་ཞིང་ཐར་བར་བྱེད་པ་ལ་སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་རྟོགས་དགོས།   དེ་ཉིད་རྟོགས་ཤིང་མངོན་དུ་བྱེད་པ་ལ།   དེ་ཉིད་རྟོགས་སུ་མི་སྟེར་བའི་གེགས་སྒྲིབ་པ་བསལ་དགོས་པས།

一般来说，内容的主要主题是：轮回和涅槃中所有现象的基础或根源是自我认知意识，开悟的心灵本身，它最初是空的，无私的（无我的），发光的，无条件的（无为法），本质上是完全纯洁的。然而，由于这种意识被暂时妄想的污点所掩盖，以心性戏法（变魔法一样）似的处在生死轮回的因果痛苦之中，而享受着烦恼的困惑。现在，为了从其解脱并远离而需通达心之本性。为了认识心性并掌握它，必须清除阻碍了解心性的障碍。

སྒྲིབ་པ་ལ་གཉིས་ལ་དབྱེ་ན་ལྔ་སྟེ།   ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་དང་།   ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་དང་།   རྣམ་པར་སྨིན་པའི་སྒྲིབ་པ་དང་།   ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་དང་།   སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་སྒྲིབ་པའོ།

障碍分为两类，分为五类：

1烦恼的障碍

2因果报应的障碍

3成熟的障碍，

4认知的障碍，

5冥想吸收的障碍。

དང་པོ་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་ནི༑  རྩ་བའི[16]་ཉོན་མོངས་པ་[17]དྲུག    །ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཉི་ཤུའོ།   །དེ་ལ་རྩ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་དྲུག་ནི།   འདོད་ཆགས་དང་།   ཁོང་ཁྲོ་དང་།   མ་རིག་པ་དང།   ང་རྒྱལ་དང་།   ལྟ་བ་ངན་པ་དང་།   ཐེ་ཚོམ་མོ། །

首先，苦难的掩盖包括六种根源和二十种次要苦难。六个根源是：欲望、愤怒、无知、骄傲、错误观点和怀疑。

སློབ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན་གྱི་ཞལ་ནས།   འདོད་ཆགས་ཁོང་ཁྲོ་ང་རྒྱལ་དང་།   །མ་རིག་ལྟ་ངན་ཚོམ་སྟེ།   །རྩ་བའི་ཉོན་མོངས་དྲུག་ཏུ་འདོད།   །ཅེས་མཛོད་ནས་གསུངས་སོ༑

大师 Vasubandhu在Abhidharmakośabhāṣya中说：六种根源痛苦被断言是欲望、愤怒、骄傲、无知、反常的观点和怀疑（贪欲、愤怒、傲慢、无明、邪见、疑惑）。

༑ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཉི་ཤུ་ནི།[18]  གཙོ་བོ་ཞེ་སྡང་གཏི་མུག་ཕྲག་དོག་གསུམ་ཡིན་ཀྱང་། [19]  དབྱེ་ན་ཉི་ཤུ་སྟེ།   གང་ཞེ་ན།   མནར་སེམས[20]་ཁྲོ་བ་དང་།   ཞེ་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་པ་དང་།   རང་གི་ཉེས[21]་པ་འཆབ་པ་དང་།   ཚིག་བརླང་པོས་ཁྱད་དུ་གསོད་པ་ཚིག་པ་དང་།   གཞན་མི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལ་ཕྲག་དོག་དང་།   གཏོང་མི་ཕོད་པ་སེར་སྣ་དང་།   གཞན་བསླུ་བ་སྒྱུ་དང་།   རང་གི་ཉེས་པའི་གཏམ་རླུང་ལ་བསྐུར་གཡོ་དང་།   རང་གི་ཕུན་སུམ་ཆགས་པ་ལ་ཆགས་པ་རྒྱགས་པ་དང་།   རང་བས་དམའ་བའི་གཤེ་གཅོད་པ་རྣམ་པར་འཚེ་བ་དང་།   ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལ་མི་འཛེམ་པ་ངོ་ཚ་མེད་པ་དང་།   ཁྲེལ་མེད་པ་དང་།   སེམས་རློང་རློང་བོ་རྨུགས་པ་དང་།   ཆོས་མིན་ལ་སེམས་ཕྲོ་བ་རྒོད་པ་དང་།   ཆོས་དང་ཆོས་སྨྲ་བ་ལ་མ་དད་པ་དང་།    སྙོམ་ལས་ལ་དགའ་བ་ལེ་ལོ་དང་།   སྡིག་པ་ལ་བག་གཟོན་མེད་པ་བག་མེད་པ་དང་།   དགེ་བ་ལ་སེམས་བརྗེད་ངེས་པ་དང་།   འདོད་ཡོན་ལ་རྣམ་པར་གཡེང་བ་དང་།   ལེགས་ཉེས་མི་རྟོགས་པར་བབ་བཅོལ་དུ་འཇུག་པ་ཤེས་བཞིན་མ་ཡིན་པའོ།།

Twenty Secondary Afflictions (二十随烦恼): Mainly consist of three - anger, ignorance, and jealousy, but are further divided into twenty, which are:a internal hatred-anger. (内心愤怒—忿), Holding grudges and harboring ill will - Resentment (怀恨他人—恨), Hiding one's mistakes - Concealment Faults (覆盖自己的过错—覆), Contempt with harsh words - Harsh Words (以粗言藐视—恼), Envying others' wealth while being poor oneself - Jealousy(对于他人的富有产生嫉妒），Unwillingness to give or donate，Meaness (小气舍不得不愿布施—悭), Lying or deceiving others-Deception(欺骗他人—诳), Using lies to cover up one's own faults-Flattery (消除因自己的过失而引起的话语—诳), Feeling self-satisfied due to one's wealth or status-Pride(对自己的富足感到自满—憍) Abusing or harming those considered lower - Harm (谩骂毒打比自己低下的—害), Lack of shame regarding one's wrongdoings - Shamelessness (对罪过不羞愧—无惭), Lack of fear regarding the consequences of one's wrongdoings-Non-embarrassment.（对罪过不畏惧—无愧）， mental dullness - Torpor (心不清晰—昏沉), Mind scattered to improper places - Distraction (心分散于不如法处—掉举), Disbelief in the Dharma and its teachers, delight in laziness, indulgence in misdeeds - Indolence (对于法与说法人不信)，Reluctance to engage in spiritual practice - Laziness (懒惰不愿修行—懈怠)，Carelessness or negligence in regard to moral conduct-Indifference(对于罪过放任不羁—放逸), Failing to remember virtuous actions or thoughts-Forgetfulness (对善事心不牢记—失念)，Restlessness or distraction due to attachment to the five desires- Lack of meta-awareness（对五欲心散乱-散乱），Lack of knowledge regarding right and wrong, and following whatever arises without discernment—distraction. (不知善恶，随顺而行—不正知).

དེ་ལྟར་རྩ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་དང་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པས་སེམས་ཀྱི་དོན་ལ་སྒྲིབ་པའོ།།

如是根本煩惱和隨煩惱遮蔽了心靈對真實義的認識。

ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ནི༑   མི་དགེ་བ་བཅུ་དང་།   མཚམས་མེད་པ་ལྔ་དང་།   དེ་དང་ཉེ་བ་ལ་སོགས་པ་སྤྱོད་པས་སེམས་ཀྱི་དོན་ལ་སྒྲིབ་པའོ།།

业障是指十不善业、五无间罪、与这些类似的行为等，这些行为会遮障心意识，妨碍其清净。

རྣམ་པར་སྨིན་པའི་སྒྲིབ་པ་ནི།   མི་ཁོམས་པའི་གནས་བརྒྱད་དུ་སྐྱེས་པས་ཆོས་བྱར་མ་བཏུབ་པས་སྒྲིབ་པའོ།།

成熟的障碍是：由于出生在八种不利状态之一，无法修行佛法。

ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ནི། གཟུང་འཛིན་དངོས་པོོར་ཞེན་པས་གནས་ལུགས་རྟོགས་སུ་མ་སྟེར་བའོ།།

所知障碍是指由于执着于能取所取的实体，而不允许认识真实存在的道理。

（由于将精神和物质/主客体作为真实实体的依附而无法看清真实）（能取的心识与所取的外境，主观能认识和客观被认识的对象）

སྙོམས་འཇུག་གི་སྒྲི་པ་ནི། ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་མ་མཐུན་པ་ལྔ་སྟེ། འདོད་པས་འདུན་པ་དང་། གཉིད་རྨུགས་དང་རྒོད་པ་དང་། ཐེ་ཚོམ་དང་ལྔ་ཡིས་ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་གི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྒྲིབ་པའོ།

冥想吸收的障碍（禪定障）：这些是冥想吸收的五个不利因素：对快乐的依恋、无知、意识不清（困倦）、兴奋和怀疑等，这掩盖了Śamatha（止）和Vipaśyanā（观）的冥想状态。

（渴望感官愉悦、睡眠和麻木、激动和怀疑。这五个阻碍了shamatha和vipashyana的三摩地。）

དེ་ལྟར་སྒྲིབ་པ་ལྔ་པོ་དེ་དག་ཀྱང་བསྡུ་ན་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་དང་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་གཉིས་སུ་འདུས་སོ།།

因此，这五个障碍可以归纳为两类：烦恼障碍和认知障碍。

ཇི་ལྟར་འདུས་ན།   ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་དང་།   རྣམ་པར་སྨིན་པའི་སྒྲིབ་པ་གཉིས་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པའི་ཁོངས་སུ་འདུས་ལ།   སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ནི་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་བའི་ཁོངས་སུ་འདུས་སོ།   །

如何总结它？业力障碍和成熟障碍被归类为痛苦障碍，而冥想吸收障碍被归类为认知障碍。

དེ་ལ་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པའི་མཚན་ཉིད་ནི་བཞིས་བསྟན་ཏེ།   སྒྲིབ་པའི་ངོ་བོ་དང་།   དབྱེ་བ་དང་།   མིང་གི་རྣམ་གྲངས་དང་།   ངེས་ཚིག་གོ།

其中，痛苦的障碍物的特征表现在四个方面：障碍物的性质、分类、替代名称和术语解释。

དང་བོ་ངོ་བོ་ནི།   སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ལས་དང་ཉོན་མོངས་པ་སྔོན་དུ་རྒྱུ་དང་བག་ལ་ཉལ་[རྐྱེན་ནམ་བྱུང་ན་ལྡང་པའོ།།]  ས་བོན་དང་བཅས་པའོ། །

首先，障碍物的性质：由精神和精神因素产生的行动和痛苦的种子，无论是显性的还是潜在的（在条件足够时产生）。

思想和精神因素，以及他们之前的行为和痛苦，是种子，以及他们的休眠倾向（或出现然后表现出来的条件）。

དེ་ལ་དབྱེ་ན་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་བརྒྱ་དང་བཅུ་གཉིས།   སྒོམ་པས་སྤང་བར་བྱའི་ཉོན་མོངས་པ་བཅུ་དྲུག་གོ།   མིང་གི་རྣམ་གྲངས་ནི།   ཉོན་མོངས་པ་ཞེས་བྱ།   ཀུན་ཏུ་སྦྱོར་བ་ཞེས་བྱ།   འཆིང་བ་ཅ ན་ཞེས་བྱ།  སྒྲིབ་པ་ཞེས་བྱའོ།།

划分时，有112种痛苦被视觉之路抛弃，16种痛苦被冥想之路抛弃。替代名称有：苦难、原因（苦难的原因）、纽带、障碍物。

ངེས་ཚིག་ནི།   སེམས་ཅན་ཉོན་མོངས་པར་བྱེད་པས་ན་ཉོན་མོངས་པ་ཞེས་བྱ།   འཁོར་བ་དང་ངན་སོང་གི་སྡུག་བསྔལ་ལ་སྦྱོར་བས་ན་ཀུན་ཏུ་སྦྱོར་བ་ཞེས་བྱ།   ཁམས་གསུམ་འཁོར་བར་འཆིང་བས་ན་འཆིང་བ་ཅན་ཞེས་བྱ།   །དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་སྒྲིབ་པས་ན་སྒྲིབ་པ་ཞེས་བྱའོ།།

术语解释：它们被称为苦难，因为它们导致有情众生受苦；被称为苦难的原因，因为它们导致三个领域和邪恶道路的痛苦；它们被称为纽带，因为它们与三个领域的重生循环结合；被称为障碍，因为它们掩盖了现实的真实本质。

ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ལ་ཡང་བཞི་སྟེ།   ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པའི་ངོ་བོ་དང་།   དབྱེ་བ་དང་།   མིང་གི་རྣམ་གྲངས་དང་།   ངེས་ཚིག་གོ

这里还有认知障碍的四个方面：性质、分类、替代名称和术语解释。

།ངོ་བོ་ནི།   སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་གཟུང་འཛིན་གྱི་རྣམ་རྟོག་ལས་དང་བག་ཆགས་ས་བོན་དང་བཅས་པའོ།

它的本质是思想和对由此产生的概念思维的掌握，以及他们的业力行为、习惯倾向和种子。

།དེ་ལ་དབྱེ་ན་གཉིས་ཏེ།   གཟུང་བའི་ཡུལ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་རྟོག་པ་དང་།   འཛིན་པའི་སེམས་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་རྟོག་པའོ།

它可以分为两部分：对客观事物显出依附的观以及对精神内容显出依附的观。（划分时，有两种：概念上对感知对象的依附和概念上对心灵作为感知者的依附。）

།མིང་གི་རྣམས་གྲངས་ནི།   ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ཞེས་བྱ།   ཉོན་མོངས་པ་ཅན་མ་ཡིན་པའི་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ།   གཟུང་བ་དང་འཛིན་པ་ཞེས་བྱའོ།

同义词是认知模糊、没有痛苦的理解、感知对象和主体。

།ངེས་ཚིག་ནི།   ཤེས་བྱ་རང་དང་སྤྱིའི་མཚན་ཉིད།

词源是理解的一般和具体特征（概念化/认知）

确定知识的定义是：自我意识的本质和知识者的特征。

ཆོས་ཉིད་དངོས་པོའི་གནས་ལུགས་ལ་སྒྲིབ་ཅིང་།   རྟོགས་སུ་མི་སྟེར་བས་ན་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ཞེས་བྱ།

它被称为认知模糊，因为它不会提供理解，并阻止对现象本质的认识。

ཉོན་མོངས་པ་རགས་པ་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ཧྲིབ་ཧྲིབ་རྒྱུན་ཆགས་པ་དང་བཅས་པས་ན།   ཉོན་མོངས་པ་ཅན་མ་ཡིན་པའི་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ།

非情感意识，因为是一种粗糙的痛苦情绪，所以必须知道他是一种： 伴随着持续的、中断的思想流动。

ཕྱི་གཟུང་བ་དང་ནང་འཛིན་པའི་སེམས་ཐ་དད་པར་མཐོང་བས་ན་གཟུང་བ་དང་འཛིན་པ་ཞེས་བྱ།   གཟུང་འཛིན་གྱི་རྣམ་རྟོག་ངེས་ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་སྒྲིབ་པས་ན་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ཞེས་བྱ།

使用“主体和客体”一词是因为感知的心灵和外部客体被认为是不同的；而使用“认知模糊”一词是因为主体和客体的思想掩盖了知道所有已知的明确智慧。

 ཡེ་ཤེས 是知道一切的那个， 遮蔽 这个的， 被叫做遮蔽的知识

དེ་ལྟར་སྒྲིབ་པ་གཉིས་ཀྱང་མདོར་བསྡུས་ན་ཀུན་དུ་[བདག་གཞན་གྱི་བདེན་པ་གཉིས་ལ་འཛིན་པའི་ལོག་ཤེས་ཅན་རྒྱུ་རག་པ་དང་།   འདི་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་སྟེ་དེས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་སྒྲིབ་ཕྲ་བ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་ལས་ཀྱི་བག་ཆགས་ཀྱི་སྣང་བ་གཟུང་འཛིན་གྱི་རྣམ་རྟོག།   ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་དེས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་སྒྲིབ་ཞེས་བྱའོ།།

简而言之，这两个模糊是粗糙的原因，即理解自己和他人两个真理的错误认知。苦难的微妙面纱，自无始以来掩盖了无所不知，是主体和客体的概念，是业力潜在倾向的出现。认知面纱掩盖了无所不知。（因此，障碍也有两种，简而言之，就是对自身和他人的二谛（俗谛和真谛）的错误认知。前者是粗浅的烦恼障碍，它障碍了通达一切法的智慧；后者是无始以来的业习气所显现的知障，即抓住客体和能取者的概念。这就是所谓的障碍了知一切法的智慧。）

དེ་ལྟར་སྤང་བྱ་སྒྲིབ་པ་གཉིས།   དེ་སྤོང་བའི་གཉེན་པོ་ཚོགས་གཉིས།   དེ་རྒྱུད་ལ་སྦྱོར་བའི་རིམ་པ་ལམ་ལྔ་སྟེ།   དང་པོ་ཚོགས་ལམ་གྱིས་གཉེན་པོ་ཡེ་ཤེས་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུའི་ཚོགས་གསོག་པས་ན་ཚོགས་ལམ་མོ།

所以有两个障碍需要对治，两个资粮是用来抛弃他们的，首先，积累之路收集了智慧作为心灵中解药产生的原因，因此它被称为积累之路。如是，有二种可消除的障碍，消除它们的对治法有二种资粮，将它们应用于心性过程是五种道。第一，資糧道，因为资粮道使对治智慧的因在心性中生长，所以称为资粮道。In this way, there are two obscurations to be abandoned, and their antidotes are the two collections. The process of applying these to one's mindstream is the five paths. First, the path of accumulation gathers the causes for the arising of the antidote, primordial wisdom, in one's mindstream, thus it is called the path of accumulation.

དེ་ལ་བརྟེན་ནས་བསྒོམས་པས་ལོག་ཁའི་སྒོམ་བྱུང་གི་ཤེས་རབ་སྐྱེ་སྟེ།   དྲོད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ལ་སོགས་པ་དེ་བར་ས་བྱེས་པའི་སྐྱེས་པས་ཀུན་བཏགས་ཀྱི་ཉོན་མོངས་པ་དང་།   གདུང་འཛེན་རང་རྒྱུད་པར་ཞེན་བ་རྟོག་པ་རགས་པ་ཐམས་ཅད་ཇེ་ཞི་ཇེ་ཕྲར་སོང་སྟེ།  མཐོང་ལམ་ལ་སྦྱོར་བས་ན་སྦྱོར་ལམ་མོ།

依此修习，可生起离念境界的修慧，从而产生暖法忍等渐次深奥的智慧。由此，可消除一切分别起烦恼、执着自性烦恼、粗重分别，使之逐渐平息和微弱化，并由此进入见道。

By meditating on that, the wisdom arising from meditation gradually develops, giving rise to the wisdom of heat and other stages leading up to direct realization. This eliminates the imaginary afflictions and all coarse conceptual attachments to the independently existing aggregates. As it prepares one for the path of seeing, it is called the path of preparation.

དེ་ལ་བརྟེན་ནས་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་མཐོང་བའི་ལམ་ས་དང་པོའི་རྟོག་པ་ཤར་བས་ཀུན་བཏགས་ཀྱི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་གྲངས་བརྒྱ་བཅུ་གཉིས་སྒོམས་ཏེ།

因此，在第一地见道圣境中，由于出现超越世俗的智慧，便证悟了名为"遍计所执"的一百十二种烦恼。

（下面细说）

དེ་ཡང་རྩ་བའི་ཉོན་པ་དྲུག་ལས་ལྟ་བ་མ་གཏོགས་པ་ལྔ་སྟེ།   འདོད་ཆགས་དང་།   ཁོང་ཁྲོ་དང་།   ང་རྒྱལ་དང་།   མ་རིག་པ་དང་།   ཐེ་ཚོམ་མོ།   ལྟ་བ་ཡང་ལྔ་སྟེ།    འཇེགས་ཚོགས་སུ་ལྟ་བ་དང་།   མཐར་འཛིན་པའི་ལྟ་བ་དང་།   ལྟ་བ་མཅག་ཏུ་འཛིན་པ་དང་།   ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་མཆོག་ཏུ་འཛན་པ་དང་།   ལོག་པར་ལྟ་བ་སྟེ་དག་སྔོམས་པས་བཅུ་རུ་འགྱུར་རོ།

这六根本烦恼中，除邪见外，其余五：贪欲、瞋恚、慢、无明、疑。邪见又五种：由薩迦耶見、邊執見、見取、戒禁取、邪見，加上根本煩惱，共成十種

དེ་ཡང་འདི་ལྟར་ཁམས་གསུམ་ལས།   འདོད་པའི་ཁམས་ན་སྡུག་བསྔལ་གྱི་ཆོས་ཉིད་ཡེ་ཤེས་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་བས་སྤང་པར་བྱ་བ་ནི་བཅུའོ།   དེ་བཞིན་དུ་ཀུན་འབྱུང་དང་།   འགོག་པ་དང་།   ལམ་གྱི་ཆོས་ཉོད་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བ་བཅུ་བཅུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་ཐམས་པ་ཡོད་དོ།

此外，在三界中，欲界中通过直接观察苦谛真实性智慧而可舍弃的十种，同样，由于观察集谛、灭谛、道谛真实性而可舍弃的十，十种，共计四十种。

གཟུགས་ཁམས་ན་ཁོང་ཁྲོ་མེད་དེ།   ཞི་གནས་དང་ལྡན་བའི་ཕྱིར་རོ།

色界中没有愤怒，因为那里具有平静定心。

གཞན་ཡང་སྡུག་བསྔལ་མཐོང་སྤང་དགུ་དང་།   ཀུན་འབྱུང་དང་།   འགོག་པ་དང་།   ལམ་མཐོང་སྤང་དགུ་དགུ་སྟེ།   སུམ་ཅུ་སོ་དྲུག་ཡོད་དོ།    གཟུགས་ཁམས་ན་ཇི་ལྟ་བར་གཟུགས་མེད་པའི་ཁམས་ན་ཡང་དགུ་བཞི་སུང་ཅུ་སོ་དྲུག་སྟེ།    དེ་ལྟར་ན་བརྒྱ་བཅུ་གཉིས་སོ།

此外还有见苦所断九种、见集所断九种、见灭所断九种、见道所断九种，合共三十六种。正如色界中，无色界中亦有九四三十六种，合共一百十二种。

དེ་དག་སྤོང་བར་པའི་གཉེན་པོ་ནི།  ཉན་ཐོས་དང་སྒོ་བསྟུན་ན་མཐོང་ལམ་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྐད་ཅིག་མ་བཅུ་དྲུག་སྟེ།   སྡུག་བསྔལ་ལ་ཆོས་ཤེས་པའི་བཟོད་པ་དང་།   སྡུག་བསྔལ་ཆོས་ཤེས་པ་དང་།   སྡུག་བསྔལ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པའི་འཟོད་པ་དང་།   སྡུག་བསྔལ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པ་སྟེ།   སྡུག་བསྔལ་གྱི་བདེན་པ་ལ་དམིགས་པ་སྐད་ཅིག་མ་བཞིའོ།

这些中间道所对治的助手，如果与声闻相应，则是见道智慧的十六刹那。即：苦法忍、苦法智、苦类忍、苦类智，这四个刹那观察苦谛。

དེ་བཞིན་དུ་ཀུན་འབྱུང་དང་།   འགོག་པ་དང་།   ལམ་ལ་དམིགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱང་བཞི་བཞི་སྟེ་བཅུ་དྲུག་ཏུ་འགྱུར་རོ།

类似地，集、灭、道各对应四刹那的智慧，合计十六刹那。

（苦法忍、苦法智、苦类忍、苦类智，观苦谛四刹那；集法忍、集法智、集类忍、集类智，观集谛四刹那；灭法忍、灭法智、灭类忍、灭类智，观灭谛四刹那；道法忍、道法智、道类忍、道类智，观道谛四刹那。）

དེ་དག་ཀྱང་ལྡོག་པས་ཕྱེ་ན་བཅུ་དྲུག་ཡིན་གྱི་ངོ་བོ་ནི་སྐད་ཅིག་གཅིག་ཏུ་འདོད་པའོ།

虽然从反面角度分析可分为十六种，但本质上它们被认为是发生在一个瞬间的。

འོ་ན་དེ་ལྟར་བདེན་པ་བཞི་ལ་ཆོས་ཤེས་པ་དང་།   བདེན་པ་བཞི་ལ་རྗེས་སུ་ཆོས་ཤེས་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཁྱད་པར་ཅི་ཞེ་ན།   བདེན་པ་བཞི་ལ་ཆོས་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི།   འདོད་པ་ཁམས་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་ལ་སོགས་པ་བདེན་པ་བཞི་ལ་བདག་མེད་ཀྱི་དོན་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མངོན་སུམ་དུ་ཤེས་པའོ།།   བདེན་པ་བཞི་ལ་རྗེས་སུ་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི།   འདོད་པ་ཁམས་ཀྱི་བདེན་པ་བཞི་ལ་བདག་མེད་པར་རྟོགས་པ་དེས་རྗེས་སུ་དཔག་ནས།   ཁམས་གོང་མ་གཉིས་ཀྱི་བདེན་པ་བཞེ་ལ་བདག་མེད་བའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཤེས་པའོ།

它們被反向分類時有十六種，但本質上被認為是單一剎那。那麼，對於四聖諦的「法智」和「類智」，它們之間有什麼區別呢？「法智」是指直接認識欲界四聖諦（苦、集、滅、道）中無我性的真實意義。而「類智」則是基於對欲界四聖諦無我性的理解，推斷出上界（色界和無色界）的四聖諦也是無我的真實意義。

（四圣谛随顺智慧，是指通过在欲界四圣谛上认识无我，推断出色界和无色界两界各四圣谛的无我真实性。（理解四圣谛”是指在欲望领域的四圣谛中实现无私。根据这种理解，人们通过推断了解了两个更高境界（形式和无形式境界）的四圣真理中无私的现实。）

（指四谛智、法智、比智。四谛智即苦智、集智、灭智、道智，乃了知三界苦、集、灭、道四谛之智。法智乃观欲界四谛之智。比智又称类智，乃观色界、无色界四谛之智。此六智俱属无漏智。若法智、比智遍历四谛，则总为十六智，即见道之十六心。 p1293佛光大辞典）

འོ་ན་བཟོད་པ་དང་ཤེས་པའི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞེ་ན།   མངོན་པ་མཛོད་ལས།   བཟོད་དང་ཤེས་པ་གོ་རིམ་བཞིན།   བར་ཆད་མེད་དང་རྣམ་གྲོལ་ལམ།   ཞེས་གདུངས་པས།   བཟོད་པ་ནི་བར་ཆད་མེད་པའི་ལམ་ཡིན་ལ།   ཤེས་པ་ནི་རྣམ་གྲོལ་གྱི་ལམ་མོ།

那麼，忍和智的區別是什麼呢？根據《阿毘達磨俱舍論》所說，忍和智依次是無間道和解脫道。法是無間道（无障碍道，查），智是解脫道。

དང་པོ་བཟོད་པས་ནི་ཉོན་མོངས་པ་གཅོད་པ་སྟེ།   དེ་ཡང་གཅོད་ལུགས་ནི་བདེན་པ་བཞི་ལ་བདག་མེད་པའི་དོན་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་བ་ལ་མི་སྐྲག་ཅིང་བཟོད་བའི་སྟོབས་ཀྱིས་བདག་མེད་རྟོགས་པའི་ངང་ལ་རྒྱུན་མ་ཆད་པར་གནས་པས།   ཉོན་མོངས་པ་མཐའ་དག་ཙད་ནས་སྤོང་བ་ལ་བར་ཅིས་ཀྱང་མི་ཆོད་པས་ན་བར་མི་ཆོད་པའི་ལམ་ཞེས་བྱ་སྟེ།    དཔེར་ན་རྐུན་པོ་ཁྱིམ་ནང་ནས་འབྱིན་པ་ལྟ་བུའོ།

首先，忍可以割断烦恼。这种割断方式是：在亲眼看到四谛无我真实义时，毫不畏惧，而是以忍辱之力持续保持无我觉悟的状态，从而彻底消除一切烦恼，没有任何障碍。因此，称为无障碍道。例如，就像驱逐窃贼从家里出去一样。

ཤེས་པ་ནི་ཐོབ་པ་སྟེ།   ཉོན་མོངས་པ་དང་བྲལ་བའི་དོན་ཐོབ་པས་སྤང་བྱ་སྤོང་བྱེད་མཐའ་དག་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བས་ན་རྣམ་གྲོལ་གྱི་ལམ་ཞེས་བྱ་སྟེ།   དཔེར་ན་སྒོ་འཕར་བཅད་པ་ལྟ་བུའོ།།

智是解脱道：因为获得与烦恼分离的目标，因此從所有可棄可棄物中完全解脫，這就是所謂的解脫道。例如，就像关上大门一样。

དེས་སྤང་བྱ་སྤོང་ཚུལ་ནི།   སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་སྤོང་བར་འདོད་པ་དང་།   སྐད་ཅིག་གཉིས་ཀྱིས་སྤོང་བར་འདོད་པ་དང་།   སྐད་ཅིག་གསུམ་གྱིས་སྤོང་བར་འདོད་པའོ།།

（一瞬间可以抛弃的， 一两次可以抛弃的， 更要进一步反复抛弃）

關於它如何棄置可棄物的方式，有認為是通過一瞬間來棄置的觀點，也有認為是通過兩個瞬間來棄置的觀點，以及認為是通過三個瞬間來棄置的觀點。

དེ་ལྟར་མཐོང་ལམ་གྱི་རྟོགས་པ་དེ་ལ་བརྟེན་ནས་བསྒོམས་པས། འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་སྒོམ་བྱུང་གི་ཤེས་རབ་སྐྱེ་སྟེ།   སྒོམ་ལམ་དགུའི་རྟོགས་པ་ཤར་བས་སྤང་བྱ་ཉོན་མོངས་པ་ལྷན་སྐྱེས་བག་ལ་ཉལ་བ་དང་།   ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་གཟུང་འཛིན་གྱི་རྣམ་རྟོག་ཆེ་འབྲིང་དགུ་རིམ་གྱིས་སྤོང་ཏེ།   དེ་ལ་སྒོམ་པས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་གྲངས་བཅུ་དྲུག་ལས་འདོད་པའི་ཁམས་ན་དྲུག་སྟེ།   འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བ་དང་།   མཐར་འཛིན་པའི་ལྟ་བ་དང་   འདོད་ཆགས་དང་།   ཁོང་ཁྲོ་དང་།   ང་རྒྱལ་དང་།   མ་རིག་པའོ།   །

基于这样的见道理解，通过修习，超越世俗的修习智慧生起。随着九种修道阶段的理解显现，所应弃舍的共生烦恼潜伏和所知障碍——执取和执有观念——九个层次的大中分别逐渐被消除。在这些修道所应弃舍的烦恼中，欲界有六种：即萨迦耶见、边执见、贪欲、嗔恨、我慢和无明。

ཆེ་འབྲིང（大中，9个，逐步消除），以这种来修道，就能够消除16种痛苦，其中6个为

གཟུགས་དང་གཟུགས་མེད་པའི་ཁམས་ན་ཁོང་ཁྲོ་མ་གཏོགས་པ་ལྔ་ལྔ་སྟེ།   དེ་ལྟར་ཀུན་སྡོམ་པས་བཅུ་དྲུག་གོ།

འོ་ན་མཐོང་སྤང་གི་ཉོན་མོངས་པ་དང་།   སྒོམ་སྤང་གི་ཉོན་མོངས་པ་དེ་དག་གི་ངོ་བོ་ལ་ཁྱད་པར་ཅི་ཡོད་ཅེ་ན།

ཉོན་མོངས་པ་ཀུན་བཏགས་ནི་མཐོང་སྤང་ངོ་།   །ལྷན་སྐྱེས་བག་ལ་ཉལ་ནི་སྒོམ་སྤོང་ངོ་།

ཡང་ན་ཉོན་མོངས་པ་རང་འཁྲུལ་ནི་སྒོམ་སྤང་ངོ་།   །རྐྱེན་སྐྱེས་པ་ནི་མཐོང་སྤང་ངོ་།

？？？

色界和无色界中除掉嗔恨，各有五种，合计十六种。

那么，见道所应弃舍的烦恼和修道所应弃舍的烦恼，它们本质上有什么区别呢？

所有分别/遍记产生的烦恼都是见道所应弃舍的。共生潜伏的烦恼是修道所应弃舍的。

或者说，自发产生的烦恼是修道所应弃舍的。条件所生的烦恼是见道所应弃舍的。

（在色界和无色界中，除了不包括5种愤怒，其他一共有16种

通过见道消除和通过修行道消除的烦恼的本质区别如下：

ཀུན་བཏགས的烦恼都可以用见道来抛弃， 所有产生的坏习气，习惯可以用修行来消除

或者没有什么原因的，自己产生的烦恼，用修道来消除，因果产生的烦恼用见道来消除。）

དེ་དག་གི་སྤང་ཚུལ་ནི།   གཉེན་པོ་སྒོམ་ལམ་ཡེ་ཤེས་ཆུང་ངུས་སྤང་བྱ་སྒོམ་སྤང་གི་ཉིན་མོངས་པ་ཆེན་པོའི་ཆེན་པོ་སྤོང་སྟེ།   གཉེན་པོ་སྒོམ་ལམ་ཆུང་ངུའི་འབྲིང་ལ་སོགས་པ་མ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ།

它們的消除方式如下：较弱的修道路智慧可以消除较强烈的修道所除的烦恼，因为较强烈的修道路智慧尚未生起。

དེས་འགྲེ་སྟེ།   གཉེན་པོ་སྒོམ་ལམ་ཆེན་པོའི་ཆེན་པོས།   སྤང་བྱ་སྒོམ་སྤང་ཆུང་ངུའི་ཆུང་ངུ་སྤོང་སྟེ།   ཆེན་པོའི་འབྲིང་ལ་སོགས་པ་སྔར་སྤངས་ཟིན་པས་སོ།    དེ་ལ་མཐར་ཕྱིན་པའི་ལམ་གྱི་གནས་སྐབས་ན་ས་བཅུ་རྒྱུན་གི་ཐ་མ་རྡོ་རྗེ་ལྟ་བུའི་ཏེང་ངེ་འཛིན་བར་ཆད་མེད་པའི་ལམ་གྱི་སྐད་ཅིག་མས་སྔར་ས་བཅུ་མན་ཆད་ཀྱི་གཉེན་པོས་སྤང་བར་མི་ནུས་པའི་ཉོན་མོངས་པ་དང་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ཕྲ་ཞིང་ཕྲ་བ་རྣམས་མ་ལུས་པར་སྤངས་ནས།   སྐད་ཅིག་མ་གཉིས་པ་ལ་རྣམ་གྲོལ་མཐར་ཕྱིན་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ལ་གནས་པའོ།

用以上来解释， 即， 用大的对治修道来消除小的该消除的，中间的烦恼等等早就消除了。以此，已经到“最终的路”（究竟道）的时候，十地连续的最终， 就像རྡོ་རྗེ་ལྟ་བུའི་ཏེང་ངེ་འཛིན一样不间断的路的一瞬间，在一瞬间就把10地以下的不能去除的烦恼和认知的模糊（障碍）（包括最小最小的）都全部去除了以后，这一瞬间的下一瞬间就是成佛的路了。

（以此类推，较强的修道路智慧可以消除较弱的修道所除的烦恼，因为较弱的修道路智慧等先前已被消除。在圆满道阶段，第十地的最后连续心金刚喻定是无间道，通过刹那间消除先前十地以下对治所不能除去的最微细的烦恼和所知障碍。在第二刹那中，达到解脱圆满佛地。）

།འཇམ་དཔལ་མཚན་བརྗོད་ལས་།   སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་བྱེ་བྲག་བྱེད།   །སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་རྫོགས་སངས་རྒྱས།   །ཞེས་གསུངས་སོ།   མཇུག་བསྡུད་ནི།   ཨེ་མ་ཧོ། （感叹词）  སྒྲིབ་བྱ་ཆོས་ཉིད་སྟོང་བ་དང་།   །སྒྲུབ་བྱེད་ཉོན་མོངས་ཤེས་བྱ་དང་།   །གཉེན་པོ་མཐོང་སྒོམ་ཡེ་ཤེས་གསུམ།   །ལྡོག་པ་ཐ་དད་བཏགས་མོད་ཀྱང་།   །ངོ་བོ་ཐ་དད་དབྱེ་རུ་མེད།   སྒྲིབ་གཉིས་མིང་ཙམ་ཤེས་གྱུར་པ།   །དེ་ནི་གཉེན་པོ་ཡེ་ཤེས་ཡིན།   །ཚ་རེག་གྲང་རེག་ཐ་དད་བཞིན།   །སྤང་བྱ་གཉེན་པོ་ཐ་དད་མེད།།   ཇི་ལྟར་ཐག་པ་སྦྲུལ་འཁྲུལ་པ།   །དེ་ཡི་མཚན་ཉིད་ཡོངས་ཤེས་ལྟར།   །ཀུན་རྫོབ་མཚན་ཉིད་ཡོངས་ཤེས་ཤིང་།   །ཐམས་ཅད་བརྫུན་པར་རྟོགས་གྱུར་པས།   །ལོག་ཤེས་ཉོན་མོངས་སྒྲིབ་པ་འདག   །དེ་ཡིས་ཐར་བའི་གོ་འཕང་ཐོབ། །ཇི་ལྟར་རབ་རིབ་ཅན་དག་གིས།   །མིག་ནད་ཡོངས་སུ་བྱང་བ་ལྟར།   །བསྒོམས་པས་བག་ཆགས་དག་གྱུར་ཅིང་།  །དོན་དམ་ཆོས་ཉིད་མངོན་གྱུར་པས། །གཟུང་འཛིན་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་དག  །དེ་ཡིད་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཐོབ། །དེ་བས་འཁར་འདས་ཆོས་རྣམས་ཀུན།   །བདེན་པར་འཛིན་ན་མ་རིག་ཡིན།   །བརྗུན་པར་རྟོགས་ན་རིག་པ་ཡིན།   ༏ཏེ་ལ་རློམ་སེམས་སྐྱེས་གྱུར་ན། །དེ་ཉིད་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་ཡིན། །ཉོན་མོངས་གཟུང་འཛིན་རྣམ་རྟོག་ཅིར་སྣང་ཡང་།   །དེ་ཉིད་དངོས་མེད་རྟོགས་པས་ཡེ་ཤེས་ཡིན།  ཡེ་ཤེས་སྨྲ་བསམ་བརྗོད་མེད་ཤེས་བྱ་ཡིན། ཤེས་བྱ་ཤེས་པ་གཉིས་མེད་ཆོས་སྐུ་ཡིན།   །ཆོས་སྐུ་མིང་སྟོང་བྲག་ཆའི་སྒྲ་སྟོང་ཡིན།  །དེ་ལྟར་རྟོགས་ན་གོལ་སྒྲིབ་ཀ་ནས་དག    བླ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལྕེ་སྒོམ་རྫོང་བས་མཛད་པའི།   མན་ངག་རིན་པོ་ཆེ་སྤུངས་པ་ལས།   སྒྲིབ་པ་ངོས་བཟུང་བའི་སྐབས་ཏེ།   ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།།     །།

如《文殊师利所说般若波罗蜜多心经》中说："一念中辨别一切，一念中成等正觉。"

总结如下："ཨེ་མ་ཧོ། 现象与本质空性，

所修烦恼与所知障，

对治见修无分别智，

虽有不同层面之分，

本质上无二无别。

对二障的了解只是名言，

这就是对治般若。

如热触与冷触不同，

所治与能治无二无别。

正如迷途者誤認為繩子是蛇，

當完全了解其特徵時，

當完全了解世俗特徵時，

通達一切皆是虛妄，

顛倒知覺和煩惱障將被淨化，

由此獲得解脫的至高地位。

正如患有視網膜病的人

完全治癒眼睛疾病一樣，

通過修習淨化習氣，

顯現出絕對真理的本性，

能消除知障的客體和主體，

由此獲得一切智。

因此，如果認為生死和涅槃的一切法皆為真實，這就是無明，

如果理解為虛妄，這就是智慧。

然而，如果對此產生自高自大，

這本身就是所知障。

煩惱、客體和主體的任何妄念，

正是由於理解其本無所有而成為智慧，

智慧是無法言說、思維或表達的所知，

所知和知者無二，這就是法身，

法身是名空之空聲，

如是體悟，則偏誤和障礙從根本上被淨化。

這是從尊貴的西藏喇嘛智光大師所著的《寶藏般若心經》中，辨認障礙的部分，第十一章完。

།དེ་ལྟར་རྟོགས་ན་གོལ་སྒྲིབ་ཀ་ནས་དག    བླ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལྕེ་སྒོམ་རྫོང་བས་མཛད་པའི།   མན་ངག་རིན་པོ་ཆེ་སྤུངས་པ་ལས།   སྒྲིབ་པ་ངོས་བཟུང་བའི་སྐབས་ཏེ།   ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།།     །།

有了这样的实现，错误和模糊被完全净化了。这完成了第十一章，该章从《珠宝堆》中确定了蒙昧，这是由珍贵的大师Chegom Dzongpa组成的髓部指令集。

The obscured dharmatā is emptiness,

The accomplishable afflictions and knowable objects,

And the antidotes are the wisdoms of seeing and meditation.

Although conceptually distinct,

Their essential nature is inseparable.

Understanding the two obscurations to be merely names

Is itself the wisdom antidote.

Like the distinct sensations of heat and cold,

The objects to be abandoned and their antidotes are not separate.

Just as one fully understands the characteristics

Of a rope mistakenly perceived as a snake,

By fully understanding the characteristics of conventional truth

And realizing all things to be illusory,

The cognitive obscurations of mistaken perception and afflictions are purified.

Through this, one attains the state of liberation.

As those with eye disease

Are completely cured of their vision impairment,

Through meditation, habitual tendencies are purified,

And ultimate dharmatā is directly realized.

The cognitive obscurations of subject-object duality are purified.

Through this, one attains omniscience.

Therefore, all phenomena of samsara and nirvana,

If grasped as truly existent, are ignorance.

If understood to be illusory, are knowledge.

However, if pride arises towards that very knowledge,

It itself becomes the cognitive obscuration.

Whatever dualistic conceptual thoughts of afflictions appear,

That very non-entity is realized as wisdom.

Wisdom is inexpressible, inconceivable, and unknowable.

The non-dual knowing of knowable and knower is the dharmakāya.

The dharmakāya is empty of names, like an echo's sound.